

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 1 de 12

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

1.1. Identificador do produto

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

Utilização da substância ou mistura

Líquido de limpeza

1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia:	CTP GmbH	
Estrada:	Saalfelder Strasse 35h	
Local:	D-07338 Leutenberg	
Telefone:	+49 (0)36734 230-0	Telefax: +49 (0)36734 230-22
Endereço eletrónico:	msds@bluechemgroup.com	
Pessoa de contato:	Jens Moeller, Dipl.-Chem.	Telefone: +49 (0)36734 230-19
Internet:	www.bluechemgroup.com	

1.4. Número de telefone de emergência: GBK GmbH: +49-(0)6132-84463 (24/7)

Conselhos adicionais

Número de item: 2101, 2102, 2104, 2105, 2107, 2108, 2109

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

2.1. Classificação da substância ou mistura

Regulamento (CE) n.º 1272/2008

Categorias de perigo:

Líquido inflamável: Flam. Liq. 3

Perigo de aspiração: Asp. Tox. 1

Corrosão/irritação cutânea: Skin Irrit. 2

Lesões oculares graves/irritação ocular: Eye Irrit. 2

Toxicidade reprodutiva: Repr. 2

Toxicidade para órgãos-alvo específicos - exposição repetida: STOT RE 2

Frases de perigo:

Líquido e vapor inflamáveis.

Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

Provoca irritação cutânea.

Provoca irritação ocular grave.

Suspeito de afectar o nascituro.

Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

2.2. Elementos do rótulo

Regulamento (CE) n.º 1272/2008

Componentes determinadores de perigo para o rótulo

Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics

xylene

tolueno

Isotridecanol, etoxilado

Palavra-sinal: Perigo

Pictogramas:



Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 2 de 12

Advertências de perigo

H226	Líquido e vapor inflamáveis.
H304	Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.
H315	Provoca irritação cutânea.
H319	Provoca irritação ocular grave.
H361d	Suspeito de afectar o nascituro.
H373	Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

Recomendações de prudência

P101	Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo.
P102	Manter fora do alcance das crianças.
P210	Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar.
P260	Não respirar Vapor/Aerossol.
P273	Evitar a libertação para o ambiente.
P280	Usar luvas de protecção e protecção ocular/protecção facial.
P302+P352	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com água.
P305+P351+P338	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar.
P301+P310	EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.
P331	NÃO provocar o vômito.
P314	Em caso de indisposição, consulte um médico.
P405	Armazenar em local fechado à chave.
P501	Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Rotulagem de pacotes cujo conteúdo não ultrapasse 125 ml**Palavra-sinal:** Perigo**Pictogramas:****Advertências de perigo**

H304-H361d-H373

Recomendações de prudência

P101-P102-P260-P280-P301+P310-P331-P405-P501

2.3. Outros perigos

Não existe informação disponível.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes**3.2. Misturas****Caracterização química**

Aditivos
Solventes orgânicos
Lubrificantes

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 3 de 12

Componentes perigosos

N.º CAS	Nome químico			Quantidade
	N.º CE	N.º de índice	N.º REACH	
	Classificação-GHS			
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics			75 - < 80 %
	918-481-9		01-2119457273-39	
	Asp. Tox. 1; H304 EUH066			
1330-20-7	xylene			10 - < 15 %
	215-535-7		01-2119488216-32	
	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1; H226 H332 H312 H315 H319 H335 H373 H304			
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C16-24- alkyl derivs., calcium salts			5 - < 10 %
	274-263-7		01-2119492616-28	
108-88-3	tolueno			1 - < 5 %
	203-625-9		01-2119471310-51	
	Flam. Liq. 2, Repr. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 3; H225 H361d H315 H336 H373 H304 H412			
69011-36-5	Isotridecanol, etoxilado			1 - < 5 %
	931-138-8			
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318			

Texto integral das frases H e EUH: ver a secção 16.

Limites de concentração específicos e fatores-M

N.º CAS	N.º CE	Nome químico	Quantidade
	Limites de concentração específicos e fatores-M		
69011-36-5	931-138-8	Isotridecanol, etoxilado	1 - < 5 %
	Eye Dam. 1; H318: >= 10,1 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 1 - < 10,1		

SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros
4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros
Se for inalado

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio.

No caso dum contacto com a pele

Despir de imediato o vestuário sujo, inclusive roupa interior e calçado.

Lavar de seguida com: Água e sabão.

No caso dum contacto com os olhos

Lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar um médico.

Se for engolido

Fazer beber água em pequenos goles (efeito de diluição). Consultar um médico.

4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

O contacto frequente e prolongado com a pele pode causar irritação.

Irritação ocular: é possível uma irritação.

Em caso de ingestão: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Aviso de perigo de aspiração.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 4 de 12

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

5.1. Meios de extinção

Meios de extinção adequados

Pó extintor. Areia. Dióxido de carbono (CO₂). espuma resistente ao álcool.

Meios de extinção inadequados

Jacto de água.

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

É possível a formação de produtos de decomposição perigosos.

Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

Conselhos adicionais

Em caso de incêndio arrefecer os recipientes ameaçados com água.

Eliminar gases/vapores/névoa com um jato de água.

Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1. Precauções individuais, equipamento de proteção e procedimentos de emergência

Utilizar aparelho respiratório autónomo e uma combinação de protecção contra as substâncias químicas.

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

6.2. Precauções a nível ambiental

Eliminar gases/vapores/névoa com um jato de água.

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes.

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

6.4. Remissão para outras secções

Nenhuma indicação

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

7.1. Precauções para um manuseamento seguro

Recomendação para um manuseamento seguro

A substância deve ser manuseada apenas em instalações ou sistemas fechados. A exaustão de vapores/aerossóis tem de ser feita directamente no local em que surgem.

Evitar o contacto com a pele e os olhos.

Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

Evitar acumulação de cargas electrostáticas.

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco e bem ventilado.

7.3. Utilização(ões) final(is) específica(s)

Não existe informação disponível.

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 5 de 12

8.1. Parâmetros de controlo
Lista de valores limite de exposição

N.º CAS	Substância	ppm	mg/m³	f/cm³	Categoria	Origem
108-88-3	Tolueno	50	192		8 h	DL 41/2018
		100	384		15 min	DL 41/2018
1330-20-7	Xilenos, mistura de isómeros, puro	50	221		8 h	DL 41/2018
		100	442		15 min	DL 41/2018

8.2. Controlo da exposição
Medidas de higiene

- Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.
- Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis.
- Evitar o contacto com a pele e os olhos.
- Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
- Não comer, beber ou fumar durante a utilização.
- Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho.

Protecção ocular/facial

Usar óculos de protecção totalmente fechados em caso de perigo de salpico para os olhos. (EN 166)

Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: NBR (Borracha de nitrilo). FKM (borracha de flúor (Viton)). (EN374)

Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado e resistente a solventes, em conformidade com a norma EN 465.

Protecção respiratória

- Proporcionar boa ventilação quando surgirem vapores/aerossóis.
- Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas
9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico: líquido/a
Cor: castanho
Odor: aromático

Mudanças do estado de agregação

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição: 200 - 210 °C

Ponto de inflamação: 45 °C

Inferior Limites de explosão: > 0,6 vol. %

Superior Limites de explosão: > 7,0 vol. %

Temperatura de ignição: > 200 °C

Pressão de vapor: > 8 hPa
(a 20 °C)

Densidade (a 20 °C): 0.824 - 0.9 g/cm³

Hidrossolubilidade: insolúvel
(a 20 °C)

Solubilidade noutros dissolventes

Solventes orgânicos

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 6 de 12

9.2. Outras informações

Nenhumas indicações

SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade

10.1. Reatividade

Não existe informação disponível.

10.2. Estabilidade química

Nenhuma decomposição em caso de utilização adequada.

10.3. Possibilidade de reações perigosas

Não são conhecidas reações perigosas.

10.4. Condições a evitar

Usar o material apenas em locais afastados de luz directa, fogo ou outras fontes de inflamação.

Nenhuma decomposição em caso de utilização adequada.

10.5. Materiais incompatíveis

Agentes oxidantes. Ácido, concentrado/a. Alcalis (embarrelar), concentrado/a.

10.6. Produtos de decomposição perigosos

Não são conhecidos nenhuns produtos de decomposição perigosos.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos

Toxicidade aguda

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 7 de 12

N.º CAS	Nome químico				
	Via de exposição	Dose	Espécies	Fonte	Método
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics				
	via oral	DL50 > 5000 mg/kg	Ratazana		
	via cutânea	DL50 > 5000 mg/kg	Coelho		
	via inalatória (4 h) gás	CL50 >5 ppm	Ratazana		
1330-20-7	xylene				
	via oral	DL50 4300 mg/kg	Ratazana		
	via cutânea	DL50 3200 mg/kg	Coelho		
	via inalatória (4 h) vapor	CL50 21,7 mg/l	Ratazana		
	via inalatória aerosol	ATE 1,5 mg/l			
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C16-24- alkyl derivs., calcium salts				
	via oral	DL50 >5000 mg/kg	Ratazana		
	via cutânea	DL50 >2000 mg/kg	Coelho		
108-88-3	tolueno				
	via cutânea	DL50 12200 mg/kg	Coelho	GESTIS	
	via inalatória (4 h) vapor	CL50 49 mg/l	Ratazana	GESTIS	
69011-36-5	Isotridecanol, etoxilado				
	via oral	DL50 >2000 mg/kg	Ratazana		
	via cutânea	DL50 >2000 mg/kg	Coelho		

Irritação ou corrosão

Provoca irritação cutânea.

Provoca irritação ocular grave.

Efeitos sensibilizantes

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Suspeito de afectar o nascituro. (tolueno)

Mutagenicidade em células germinativas: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Carcinogenicidade: Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida

Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida. (xylene)

Perigo de aspiração

Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

SECÇÃO 12: Informação ecológica

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 8 de 12

12.1. Toxicidade

N.º CAS	Nome químico					
	Toxicidade aquática	Dose	[h] [d]	Espécies	Fonte	Método
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 1000 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss		
	Toxicidade aguda para algas	CE50r 1000 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata		
	Toxicidade aguda para crustáceos	EC50 1000 mg/l	48 h	Daphnia magna (grande pulga de água)		
1330-20-7	xylene					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 26,7 mg/l	96 h	Pimephales promelas		
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C16-24- alkyl derivs., calcium salts					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 >1000 mg/l	96 h	Peixe		
	Toxicidade aguda para algas	CE50r >1000 mg/l	72 h	Algas		
	Toxicidade aguda para crustáceos	EC50 >1000 mg/l	48 h	Daphnia magna		
108-88-3	tolueno					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 13 mg/l	96 h	Carassius auratus	IUCLID	
	Toxicidade aguda para algas	CE50r 12,5 mg/l	72 h		GESTIS	
69011-36-5	Isotridecanol, etoxilado					
	Toxicidade aguda para peixes	CL50 1-10 mg/l	96 h	Cyprinus carpio (carpa)		
	Toxicidade aguda para algas	CE50r 1-10 mg/l	72 h	Peixe		
	Toxicidade aguda para crustáceos	EC50 1-10 mg/l	48 h	Daphnia magna		

12.2. Persistência e degradabilidade

Não existe informação disponível.

N.º CAS	Nome químico			
	Método	Valor	d	Fonte
	Avaliação			
69011-36-5	Isotridecanol, etoxilado			
	OCDE 301B/ ISO 9439/ EEC 92/69/V, C.4-C	> 60 %	28	
	OCDE 301A/ ISO 7827/ EEC 92/69/V, C.4-A	> 70 %	28	

12.3. Potencial de bioacumulação

Flutua na água.

Baixo potencial de bioacumulação.

Coefficiente de partição n-octanol/água

N.º CAS	Nome químico	Log Pow
108-88-3	tolueno	2,73

12.4. Mobilidade no solo

Não existe informação disponível.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 9 de 12

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Não existe informação disponível.

12.6. Outros efeitos adversos

Não existe informação disponível.

Conselhos adicionais

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

13.1. Métodos de tratamento de resíduos

Eliminação

Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

Determinar o código de desperdício exato com a entidade a cargo da eliminação.

É necessário efetuar um tratamento especial em conformidade com as regulamentações oficiais

Eliminação das embalagens contaminadas

Esvaziar completamente o recipiente.

Não perfurar, cortar ou soldar os recipientes sujos. (Perigo de explosão.)

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU:

UN 1993

14.2. Designação oficial de transporte da ONU:

LÍQUIDO INFLAMÁVEL, N.S.A.
(xylene, tolueno)

14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:

3

14.4. Grupo de embalagem:

III

Rótulos:

3



Código de classificação:

F1

Precauções especiais:

274 601

Quantidade limitada (LQ):

5 L

Quantidade libertada:

E1

Categoria de transporte:

3

N.º Risco:

30

Código de restrição de túneis:

D/E

Transporte fluvial (ADN)

14.1. Número ONU:

UN 1993

14.2. Designação oficial de transporte da ONU:

LÍQUIDO INFLAMÁVEL, N.S.A.
(xylene, tolueno)

14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:

3

14.4. Grupo de embalagem:

III

Rótulos:

3



Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 10 de 12

Código de classificação: F1
Precauções especiais: 274 601
Quantidade limitada (LQ): 5 L
Quantidade libertada: E1

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU: UN 1993
14.2. Designação oficial de transporte da ONU: FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (xylene, tolueno)
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte: 3
14.4. Grupo de embalagem: III
Rótulos: 3



Marine pollutant: -
Precauções especiais: 223, 274, 955
Quantidade limitada (LQ): 5 L
Quantidade libertada: E1
EmS: F-E, S-E

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Número ONU: UN 1993
14.2. Designação oficial de transporte da ONU: FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (xylene, tolueno)
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte: 3
14.4. Grupo de embalagem: III
Rótulos: 3



Precauções especiais: A3
Quantidade limitada (LQ) Passenger: 10 L
Passenger LQ: Y344
Quantidade libertada: E1
IATA Instruções de embalagem - Passenger: 355
IATA Quantidade máxima - Passenger: 60 L
IATA Instruções de embalagem - Cargo: 366
IATA Quantidade máxima - Cargo: 220 L

14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

14.6. Precauções especiais para o utilizador

Não existe informação disponível.

14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC

Não existe informação disponível.

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 11 de 12

15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente
Informação sobre regulamentação UE

Limitações de aplicação (REACH, anexo XVII):

Entrada 28: Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics

Entrada 48: tolueno

Conselhos adicionais

Contém: (Regulamento (CE) N.º 648/2004 (regulamento relativo a detergentes))

> 30 % hidrocarboneto, alifático/a.

5 - 15 % hidrocarboneto, aromático.

< 5 % Tensoativos não-iónicos

Informação regulatória nacional

Classe de perigo para a água (D):

2 - apresenta perigo para a água

15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

SECÇÃO 16: Outras informações
Revisão

Esta ficha informativa contém alterações em relação à versão anterior na(s) secção: 2,3,11,14,15.

Classificação de misturas e método de avaliação utilizado de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008
[CLP]

Classificação	Procedimento de classificação
Flam. Liq. 3; H226	Com base em dados de testes
Asp. Tox. 1; H304	Método de cálculo
Skin Irrit. 2; H315	Método de cálculo
Eye Irrit. 2; H319	Método de cálculo
Repr. 2; H361d	Método de cálculo
STOT RE 2; H373	Método de cálculo

Texto integral das frases H e EUH (Número e texto completo)

H225	Líquido e vapor facilmente inflamáveis.
H226	Líquido e vapor inflamáveis.
H302	Nocivo por ingestão.
H304	Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.
H312	Nocivo em contacto com a pele.
H315	Provoca irritação cutânea.
H318	Provoca lesões oculares graves.
H319	Provoca irritação ocular grave.
H332	Nocivo por inalação.
H335	Pode provocar irritação das vias respiratórias.
H336	Pode provocar sonolência ou vertigens.
H361d	Suspeito de afectar o nascituro.
H373	Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
EUH066	Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida.

Outras informações

A informação é baseada no actual nível de conhecimento. No entanto, não dá garantias de propriedades do produto e não estabelece quaisquer direitos legais contratuais.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Data de revisão: 15.10.2020

Código do produto: 2391

Página 12 de 12

(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)